SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957





Bedienungsanleitung **Frigora 500-24F** mit Spritzwasserschutz

1 Sicherheitshinweise
2 Platzierung
3 Elektrischer Anschluss
4 Bezeichnung der Teile
5 Bedienung
6 Wartung und Pflege
7 Garantie/Entsorgung/Technische Änderungen

Mode d'emploi **Frigora 500-24F** avec garde de éclaboussure

1 Consignes de sécurité
2 Emplacement
3 Branchement électrique
4 Désignation des pièces
5 Commande
6 Maintenance et entretien
7 Garantie/élimination/modifications techniques

Manuale d'uso **Frigora 500-24F** con protezione spruzzi d'acqua

1 Avvertenze di sicurezza
2 Posizionamento
3 Collegamento elettrico
4 Descrizione componenti
5 Comando
6 Manutenzione e pulizia
7 Garanzia/Smaltimento/Modifiche tecniche

User manual **Frigora 500-24F** with water splash protection

1 Safety
2 Placement
3 Electrical connection
4 Names of parts
5 Operation
6 Maintenance and care
7 Warranty/Disposal/Subject to change

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

1 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemäße Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

Beim Gebrauch aller elektrischen Geräte sind einige grundlegend wichtige Regeln zu beachten:
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füssen.
- Setzen Sie das Gerät nicht den Wettereinflüssen aus.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Aufsicht benutzt werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht mehr benötigen. Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um es auszustecken.
- Ziehen Sie vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff den Netzstecker des Gerätes.

Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbädern.

Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Vorrichtungen, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.

Fügen Sie keine Gegenstände ins Innere des Gerätes ein.

Bedecken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen.

Das Gerät darf nicht eingesetzt werden unter folgenden Bedingungen:

- In Räumen mit explosionsgefährdeten Atmosphären.
- In Räumen mit aggressiven Atmosphären.
- In Räumen mit hoher Lösemittelkonzentration.
- In Räumen mit extrem hoher Staubbelastung.
- Bei fragwürdigen Einsatzbedingungen empfiehlt es sich, die technische Abteilung von Sonnenkönig oder einen Fachhändler zu kontaktieren. Der Einsatz einer Elektro Heizung und unzulässigen Bedingungen führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

2 Platzierung

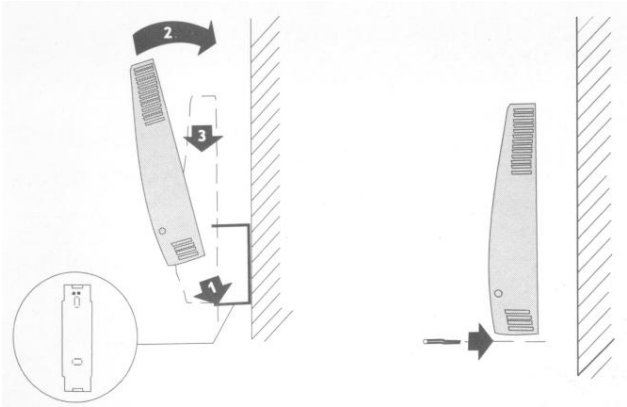
Dieses Gerät stellt keine besonderen Installationsanforderungen, doch ist es ratsam, einige einfache Vorsichtsmassnahmen zu beachten, um einen optimalen Betrieb bei maximaler Sicherheit zu gewährleisten. Beachten Sie dazu die allgemeinen Sicherheitsbedingungen.

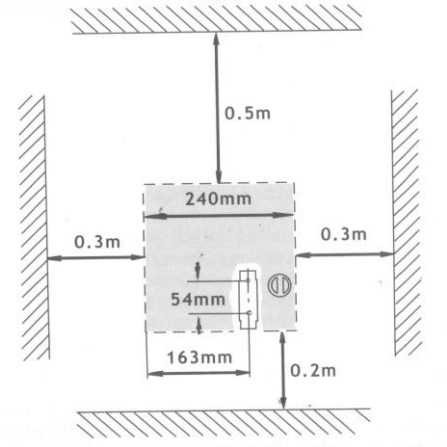
3 Elektrischer Anschluss

Vor dem elektrischen Anschluss der Heizung sollten folgende Punkte überprüft werden:
- Stimmt die Netzspannung mit der Spannung des Gerätes überein?
- Sind die Steckdose und das Versorgungsnetz ausreichend abgesichert?
- Falls eine Kabelrolle verwendet wird, ist diese vollständig abgewickelt?
- Ist der Gerätestecker für die Gebäudesteckdose geeignet?
- Ist die verwendete Steckdose mit einwandfreier Erdung ausgerüstet?

4 Bezeichnung der Teile

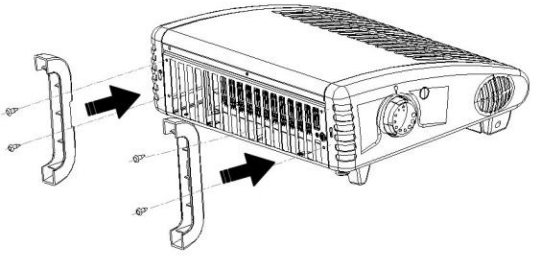
Befestigen Sie den Frostwächter
mittels Montage-Set an der Wand.





Berücksichtigen Sie die Abstände wie folgt

Sie können den Frigora 500-24F mit Standfüssen benutzen.
Bitte befestigen Sie die Füsse gemäss Abbildung:



SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

5 Bedienung

Um die Heizung einzusetzen, ist wie folgt vorzugehen:

- Stecken Sie das Netzkabel am Stromkreislauf an.
- Bedienen Sie das Gerät anschließend gemäß folgender Beschreibung.

Die Heizung verfügt über folgende Funktionen:



Frostsicherung auf 5°C

Einstellung der Leistung mittels Thermostat.

Um das Gerät abzuschalten, stellen Sie den Thermostat auf Position 0.

6 Wartung und Pflege

Achtung! Bei Wartung und Pflege sind die allgemeinen Sicherheitsbedingungen zu beachten. Um einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen, sollte das Gerät regelmässig gesäubert werden. Folgende Vorgehensweise wird dafür empfohlen:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie anschliessend das Netzkabel aus der Steckdose.
3. Entfernen Sie den angesammelten Staub mittels Tuch oder Staubsauger.
4. Reiben Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder scheuernde Mittel, die die Oberfläche beschädigen können.
5. Stecken Sie das Netzkabel in der Steckdose ein.
6. Schalten Sie das Gerät ein.

7 Garantie/Entsorgung/Technische Änderungen

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.

Entsorgung
Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.



Technische Änderungen
Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel: +41 71 987 60 60
Fax: +41 71 987 60 70
www.sonnenkoenig.ch

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
Fax: 0180 500 64 36
www.sonnenkoenig.ch

1 Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

En cas d'utilisation de tous les appareils électriques, quelques règles d'importance fondamentale doivent être observées :
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- N'exposez pas l'appareil aux intempéries.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance, par des enfants ou des personnes faibles.
- Débranchez le fil de la prise, lorsque vous n'en avez plus besoin. Ne tirez pas au niveau du câble électrique ou de l'appareil pour le débrancher.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.

N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de baignoires, de douches, de lavabos ou de piscines.

N'utilisez aucun accessoire ou dispositif, qui ne soit autorisé par le fabricant.

N'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil.

Ne recouvrez pas l'appareil d'objets.

L'appareil ne doit pas être exposé aux conditions suivantes:

- Dans les locaux avec atmosphères présentant un risque d'explosion.
- Dans les locaux avec atmosphères agressives.
- Dans les locaux avec concentration élevée en solvants.
- Dans les locaux avec un empoussiérage extrêmement élevé.
- En cas de conditions d'utilisation douteuses, il est recommandé de contacter le service technique de Sonnenkönig ou un revendeur spécialisé. L'utilisation d'un déshumidificateur dans des conditions non-autorisées entraîne l'expiration des prétentions en garantie.

2 Emplacement

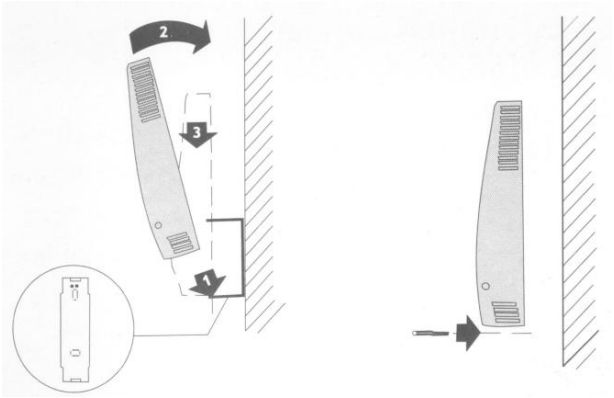
Cet appareil ne pose pas d'exigences particulières d'installation; toutefois, il est conseillé d'observer quelques mesures simples de précaution, afin de garantir un fonctionnement optimal avec une sécurité maximale.

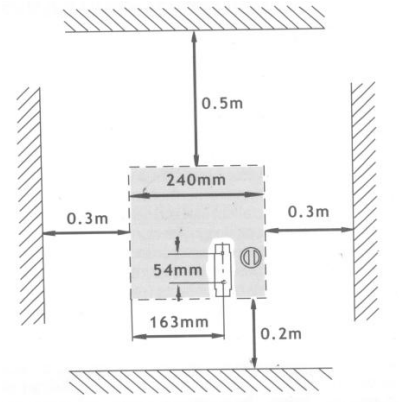
3 Branchement électrique

Avant de procéder au branchement électrique du déshumidificateur, vous devez contrôler les points suivants:
- La tension du réseau correspond-elle à la tension de l'appareil ?
- La prise et le réseau d'alimentation sont-ils suffisamment protégés par fusible ?
- Si un rouleau de câble est utilisé, celui-ci est-il intégralement déroulé ?
- La fiche de l'appareil est-elle adaptée à la prise de courant du bâtiment ?
- La prise de courant utilisée est-elle équipée d'une mise à la terre irréprochable ?

4 Désignation des pièces

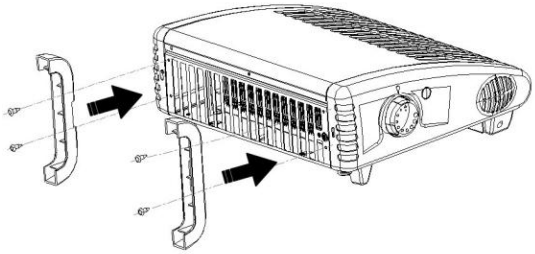
Fixez l'appareil à la paroi
à l'aide du support.





Considérez les distances de sécurité comme suit:

Vous pouvez également utiliser le Frigora 500-24F avec les pieds d'état.
S'il vous plaît de fixer les pieds comme indiqué sur la figure:



SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

5 Commande

Afin d'utiliser le chauffage, procéder comme suit :
- Brancher le cordon d'alimentation sur le secteur.
- Contrôler ensuite l'appareil conformément à la description suivante.

Le chauffage dispose des fonctions suivantes :



Protection contre le gel 5°C

Réglage de la puissance à l'aide de thermostat.

Placer le thermostat sur la position (0), ensuite le chauffage s'arrête.

6 Maintenance et entretien

Attention! Lors de la maintenance et de l'entretien, les dispositions générales en matière de sécurité doivent être observées. Afin de garantir un fonctionnement sans encombre de l'appareil, celui-ci devrait être nettoyé régulièrement. Il est recommandé de procéder comme suit :

1. Arrêter l'appareil.
2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
3. Enlever la poussière accumulée au niveau de l'aspiration d'air à l'aide d'un chiffon ou d'un aspirateur.
4. Frotter le boîtier avec un chiffon humide. N'utiliser pour le nettoyage des parties en plastique en aucun cas de l'essence, de solvants ou de produits abrasifs, qui peuvent endommager la surface plastique.
5. Brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant.
6. Mettre l'appareil en marche.

7 Garantie/élimination/modifications techniques

Garantie
Les appareils sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.



Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel: +41 71 987 60 60
Fax: +41 71 987 60 70
www.sonnenkoenig.ch

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
Fax: 0180 500 64 36
www.sonnenkoenig.ch

1 Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione per la prima volta il deumidificatore, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

Nell'utilizzare le apparecchiature elettriche occorre osservare sempre alcune regole fondamentali:

- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati
- Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici
- I bambini o persone deboli non devono usare l'apparecchio senza adeguata sorveglianza.
- Estrarre la spina dalla presa quando non si usa più l'apparecchio. Non tirare il cavo di corrente o l'apparecchio per estrarre la spina.
- Prima di ogni intervento di pulizia o manutenzione estrarre la spina dell'apparecchio. Il aspirazione dell'aria deve essere pulito almeno una volta alla settimana.

Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o piscine.

Non usare accessori non autorizzati dal costruttore.

Non introdurre alcun oggetto all'interno dell'apparecchio.

Non coprire l'apparecchio con degli oggetti.

Non usare l'apparecchio in presenza delle seguenti condizioni:

- In locali con pericolo di esplosione.
- In locali con atmosfera aggressiva.
- In locali con elevata concentrazione di solventi.
- In locali con carico di polvere estremamente elevato.
- In presenza di condizioni d'uso dubbie, si raccomanda di contattare l'ufficio tecnico della ditta Sonnenkönig o un rivenditore. L'utilizzo di un riscaldamento alle condizioni vietate comporta l'estinzione della garanzia!

2 Posizionamento

Questo apparecchio non prevede particolari requisiti di installazione, è comunque raccomandabile rispettare alcuni semplici misure cautelative al fine di assicurarne un funzionamento ottimale, all'insegna della massima sicurezza.

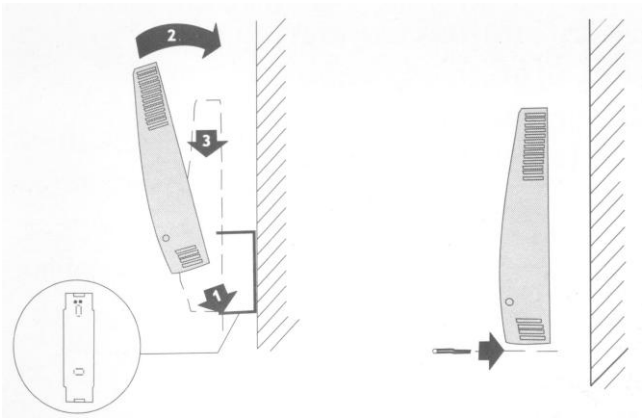
3 Collegamento elettrico

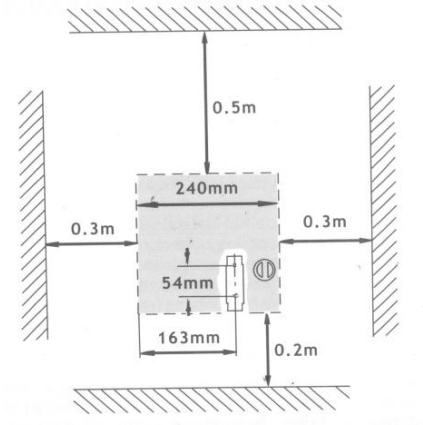
Prima dell'allacciamento elettrico del riscaldamento si raccomanda di verificare i seguenti punti:

- La tensione di rete corrisponde alla tensione dell'apparecchio?
- La presa e la rete d'alimentazione sono ben protette?
- Se viene usato una prolunga a rotolo, il filo è perfettamente avvolto?
- La spina dell'apparecchio è adatta alla presa del locale?
- La presa usata è dotata di messa a terra adeguata?

4 Descrizione dei componenti

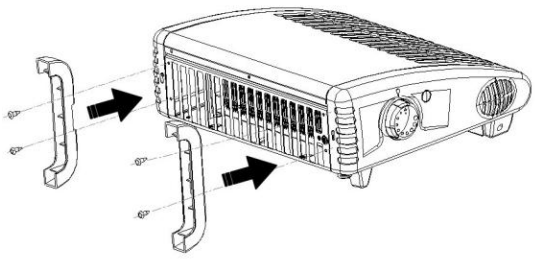
Fissate l'apparecchio alla parete
per mezzo dell'appoggio.





Considerate le distanze di sicurezza come segue:

Inoltre è possibile utilizzare il Frigora 500-24F con i piedi di stato.
Si prega di allegare i piedini come mostrato nella figura:



5 Comando

Per usare l'apparecchio, procedere come indicato a seguire:
- Collegare il cavo di rete al circuito elettrico.
- Procedere come descritto a seguire.

Il riscaldamento presenta le seguenti funzioni:



Resistente al gelo 5°C

Messa a punto della potenza per mezzo di termostato.

Mettere la termostato sulla posizione (0), in seguito il riscaldamento si ferma.

6 Manutenzione e pulizia

Attenzione! Rispettare le condizioni di sicurezza in fase di manutenzione e pulizia. Al fine di assicurare un perfetto funzionamento dell'apparecchio, si raccomanda di pulirlo regolarmente. Procedere come indicato a seguire:

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre il cavo di rete dalla presa.
3. Rimuovere la polvere accumulatasi sull'aspirazione aria mediante un panno o un aspirapolvere.
4. Strofinare l'alloggiamento con un panno umido. Per la pulizia delle parti in plastica non usare benzina, solventi o prodotti abrasivi che possono danneggiare la superficie in plastica.
5. Inserire il cavo di rete nella presa.
6. Accendere l'apparecchio.

7 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia
I apparecchio vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento dell'apparecchio. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.



Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel: +41 71 987 60 60
Fax: +41 71 987 60 70
www.sonnenkoenig.ch

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
Fax: 0180 500 64 36
www.sonnenkoenig.ch

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

1 Safety

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

Check the device after removing the packaging for damage. Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and contact a professional. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children, but must be disposed of properly.

This device may only be used for the purpose for which it was designed to. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage caused by improper or incorrect use.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs or modifications to the equipment can have dangerous consequences for the user for yourself what the warranty will be rejected.

When using any electrical apparatus some fundamentally important rules must be observed:

- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Do not expose the device to the weather.
- The appliance must not be used by children or infirm persons without supervision.
- Pull the plug from the outlet when you no longer need it. Not on power cable or drag on the unit to unplug it.
- Disconnect before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the device.

Use the device is not in close proximity. Bathtubs, showers, sinks and swimming pools

Do not use accessories or attachments that are not approved by the manufacturer.

Do not place objects into the interior of the device.

Do not cover the equipment with items.

The device must not be used under the following conditions:

- In areas with potentially explosive atmospheres.
- In rooms with aggressive atmospheres.
- In rooms with high solvent concentration.
- In areas with extremely high levels of dust.
- Disreputable operating conditions, it is recommended that the technical department of the Sun King or dealer to contact. The use of an electric heating and inappropriate conditions will invalidate the warranty.

2 Placement

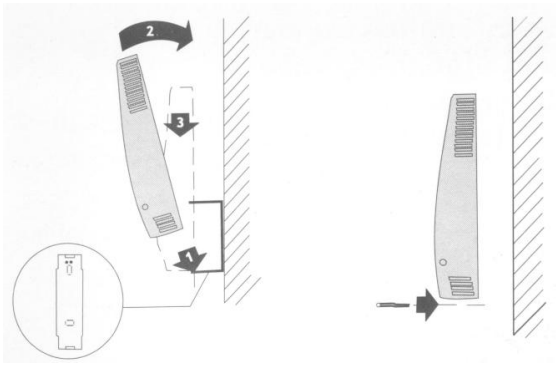
This device requires no special installation requirements, but it is advisable to observe some simple precautions to ensure optimum performance and maximum safety. Observe the general safety conditions.

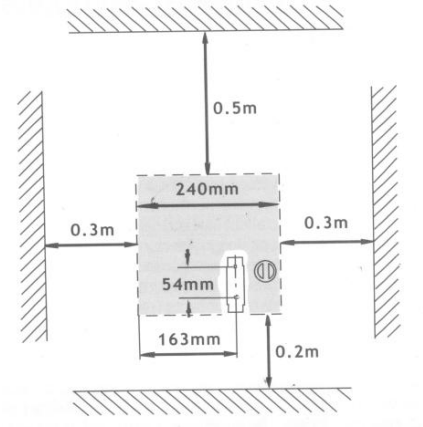
3 Electrical connection

Before connecting the heater following points should be checked:
- Is the line voltage to the voltage of the device?
- Have the wall outlet and the power supply adequately protected?
- If a cable reel is used, this is completely unwound?
- Is the plug for the building socket?
- If the outlet is provided with a perfect grounding?

4 Names of parts

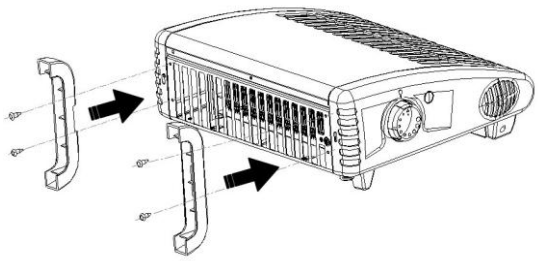
Attach the frost guard means Mounting on the wall.





Consider the distances as follows:

You can use the Frigora 500-24F with the status feet.
Please attach the feet as shown in Figure:



SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

5 Operation

To use the heater, proceed as follows:
- Plug the power cord to the power circuit.
- Operate the unit again as described below.

The heating system has the following functions:



Frost protection at 5 ° C

Setting the power by means of thermostat.

To turn the unit, set the thermostat to position 0

6 Maintenance and Care

Attention! Maintenance and care with the general safety requirements must be observed. To ensure trouble-free operation, the device should be cleaned regularly. The following procedure is recommended for:

1. Turn off the unit.
2. Pull then the power cord from the outlet.
3. Remove. Accumulated dust by means of cloth or vacuum cleaner
4. Wipe the cabinet with a Damp cloth. When cleaning the plastic parts benzine, solvents or abrasive agents that can damage the surface.
5. Plug the power cord into the wall outlet.
6. Turn on the device.

7 Warranty/Disposal/Subject to change

warranty
The devices are checked just prior to delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty.

disposal
The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.



technical changes
Technical changes in technology and design reserved.

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel: +41 71 987 60 60
Fax: +41 71 987 60 70
www.sonnenkoenig.ch

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
Fax: 0180 500 64 36
www.sonnenkoenig.ch

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

Notizen / Remarques / Note / Notes

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

Notizen / Remarques / Note / Notes

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

Notizen / Remarques / Note / Notes